

تطوير تخطيط التدريس للفصل الدراسي لمادة القراءة البسيطة
باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج
في جامعة جاكرتا الحكومية



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

إعداد



حفصة أسخي

رقم التسجيل: ٢٧١٥١٦٢٥٢٧

*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية
للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تربية اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢١ م / ١٤٤٢ هـ

**PENGEMBANGAN RENCANA PEMBELAJARAN SEMESTER
QIRO'AH BASITOH BERBASIS *CEFR* MENGGUNAKAN
BLENDED LEARNING DI UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*



Disusun oleh :

Hafshah Askhiya

2715162527

Skripsi Diajukan Kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab untuk
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB






FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2021 M/1442



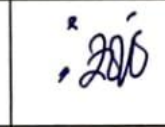

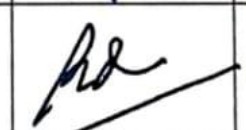
تصديق لجنة المناقشة

اسم الطالبة : حفصة أسخي
 رقم التسجيل : ٢٧١٥١٦٢٥٢٧
 موضوع البحث : تطوير تخطيط التدريس للفصل الدراسي لمادة القراءة البسيطة
 باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج في
 جامعة جاكارتا الحكومية.
 تاريخ المناقشة : ٢٧ يناير ٢٠٢١

التاريخ	التوقيع	المنصب	الاسم
18-02-2021		عميدة كلية الفنون والفنون	<u>الدكتورة ليليانا مولدستوتي الماجستير</u> رقم التوظيف: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢.٠١
10-02-2021		رئيس لجنة المناقشة	<u>الدكتور أحمد مرادي، الماجستير</u> رقم التوظيف: ١٩٦١.٨٢٥١٩٩٩.٣١.٠١
15-02-2021		المناقشة	<u>الدكتورة بوتي ذوالحرب الماجستير</u> رقم التوظيف: ٨٩٣.٣.٠.٠.٢٠
15-02-2021		المشرف الأول	<u>الدكتور شمسي ستيادي، الماجستير</u> رقم التوظيف: ١٩٧٧١.٠.٨٢.٠.٥.١١.٠.٢
11-02-2021		المشرف الثاني	<u>الدكتور رمضان، الماجستير</u> رقم التوظيف: ١٩٦٧١٢٢٢٢.٠.١٢١.٠.٤

Lembar Pengesahan

Nama : Hafshah Askhiya
Nomor Registrasi : 2715162527
Judul Skripsi : Pengembangan Rencana Pembelajaran Semester *Qiro'ah Basitoh*
Berbasis *CEFR* Menggunakan *Blended Learning* di Universitas Negeri
Jakarta.
Tanggal Sidang : 27 Januari 2021

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. NIP. 19680529 199203 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		18-02-2021
Dr. Ahmad Murodi, MA. NIP. 196108251999031001	Ketua Sidang/ Penguji Ahli		10-02-2021
Dr. Puti Zulharby, M.Pd. NIDK. 8930300020	Penguji Pendamping		15-02-2021
Dr. Samsi Setiadi, M.Pd. NIP. 197710082005011002	Pembimbing 1		15-02-2021
Dr. Ramdani, M.Pd NIP: 196712222000121004	Pembimbing 2		11-02-2021

صفحة الإفادة بالعربية

أنا الموقعة أدناها

الطالبة : حفصة أسخي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٦٢٥٢٧

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : تطوير تخطيط التدريس للفصل الدراسي مادة القراءة البسيطة

باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج في جامعة

جاكرتا الحكومية

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئاً من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقاً للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقة. كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

بيكاسي، ١٧ فبراير ٢٠٢١ م



حفصة أسخي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٦٢٥٢٧

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH
KEPENTINGAN AKADEMIS

Nama : Hafshah Askhiya
No. Reg : 2715162527
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Pengembangan Rencana Pembelajaran Semester *Qiro'ah Basitoh*
Berbasis *CEFR* Menggunakan *Blended Learning* di Universitas
Negeri Jakarta.

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pengkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya

Bekasi, 17 Februari 2021

Yang Menyatakan,



Hafshah Askhiya

No. Reg: 2715162527

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموقع أدناها إحدى طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : حفصة أسخي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٦٢٥٢٧

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية

عنوان البحث: تطوير تخطيط التدريس للفصل الدراسي لمادة القراءة البسيطة

باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم

المدمج في جامعة جاكرتا الحكومية

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف وبهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر انترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا بأسخي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

حررت في: بيكامي، ١٧ فبراير ٢٠٢١ م



حفصة أسخي

رقم التسجيل : ٢٧١٥١٦٢٥٢٧

LEMBAR PENGESAHAN BEBAS PLAGIAT

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Hafshah Askhiya
No. Reg : 2715162527
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Pengembangan Rencana Pembelajaran Semester *Qiro'ah Bastoh*
Berbasis *CEFR* Menggunakan *Blended Learning* di Universitas
Negeri Jakarta

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Bekasi, 17 Februari 2021

Yang Menyatakan,



Hafshah Askhiya

No. Reg: 2715162527

تجريد

حفصة أصغي: تطوير تخطيط التدريس للفصل الدراسيّ لمادة القراءة البسيطة

باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج في جامعة جاكرتا

الحكومية. البحث العلمي. جاكرتا: قسم تربية اللغة العربية. كلية اللغات والفنون. جامعة جاكرتا

الحكومية، ٢٠٢١ م

يهدف هذا البحث العلمي إلى حصول على تخطيط التدريس للفصل الدراسيّ لمادة القراءة

البسيطة باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج. والطريقة

المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث التطويري على نموذج ديك وكاري (Dick and

Carry) ١٩٩٦ بالرمز ADDIE ولكن تحددت الباحثة ثلاث خطوات من الطريقة ADDIE وهي (١)

تحليل الاحتياجات (Analyze)، الطلاب على تخطيط التدريس للفصل الدراسيّ الأول لمادة

القراءة البسيطة باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات من خلال التعليم المدمج، (٢)

تصميم وتطوير، صمّم الباحث تخطيط التدريس للفصل الدراسي باستخدام الإطار الأوروبي

المرجعي العام للغات في المستوى الأول A-1 والتعليم المدمج ثم (٣) عملية تقييم الخبراء عليه.

بناءً على تحليل الاحتياجات التي تم الحصول عليها من البيانات التي تم الحصول عليها من ٤٠

شخصًا ، تم الحصول على مؤشر الحاجة لخطة التعلم الفصلي الدراسي في قرؤة باسيتو بناءً

على التعلم المدمج مع رقم ٥٧.٠٨٪ ، لذلك هناك حاجة إلى برنامج تخطيط التدريس للفصل الدراسي مادة القراءة البسيطة القائم على التعلم المدمج.

من تخطيط التدريس باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات يحصل وصف مادة القراءة البسيطة يعني تهدف هذه المادة إلى جعل الطلاب لديهم القدرة على ترتيب الكلمات والعبارات في جمل بسيطة، و قراءة الفقرات بطريقة موجهة.

بناءً على خطط التدريس للفصل الدراسي باستخدام الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات ، يتم الحصول على وصف لدورة القراءة البسيطة ، والتي تهدف إلى: (١) الطلاب قادرون على قراءة وفهم وتفسير المفردات في الأنشطة اليومية ، و (٢) يستطيع الطلاب القراءة بصوت عالٍ ونقل نص القراءة في الفقرات التي يتم قراءتها.



Menyediakan dan
Membantu
Membantu

تدرب هذه الدورة على قدرة الطلاب على قراءة وفهم المعلومات والإخطارات من حولهم ، مثل: في الأماكن العامة (اتجاهات الطرق والأماكن والمناطق والأشياء المحيطة) ضمن نطاق الحياة اليومية ، وكذلك الحصول على أفكار حول محتويات مادة إعلامية بسيطة معروفة في فقرة واحدة. القدرة على إعادة سرد نص بسيط خاصة أن هناك دعم للصور في جمل مثالية.

من تقييم الخبراء على تخطيط التدريس للفصل الدراسي تحصل منه النتيجة ٤,٢٣ (من بيان ١-٥) ومن ثم فإنه ممتاز وصالح للاستعمال.

ABSTRAK

Hafshah Askhiya, Pengembangan Rencana Pembelajaran Semester Qiro'ah Basitoh Berbasis CEFR (*Common European Framework Reference for Language*) Menggunakan *Blended Learning* di Universitas Negeri Jakarta. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. 2021

Penelitian ini bertujuan untuk menghasilkan Rencana Pembelajaran Semester *Qiroah Basitoh* berbasis *CEFR* menggunakan *Blended Learning*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode pengembangan berdasarkan Model ADDIE (*Analysis, Design, Development, Implementation*), Peneliti membatasi langkah metode yang digunakan dalam penelitian ini yaitu dengan langkah: (1) Analisis (*Analysis*), Analisis kebutuhan dari Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Arab semester 1 terhadap RPS *Qiroah Basitoh*, (2) Desain (*Design*) dan Pengembangan (*Development*), peneliti merancang RPS *Qiroah Basitoh* yang disesuaikan dengan *CEFR* tingkat A1 dan *blended learning* (3) Penilaian produk dilakukan oleh ahli review. Berdasarkan analisis kebutuhan yang diperoleh dari data sejumlah 40 orang diperoleh, indeks kebutuhan terhadap Rencana Pembelajaran Semester *Qiroah Basitoh* berdasarkan *Blended Learning* dengan diperoleh angka 57.08% maka RPS *Qiroah Basitoh* berdasarkan *Blended Learning* sangat dibutuhkan.

Berdasarkan RPS berstandar CEFR diperoleh deskripsi mata kuliah *Qiroah Basitoh* yaitu bertujuan agar: 1) Mahasiswa mampu membaca, memahami, menginterpretasi kosakata dalam kegiatan sehari-hari, dan 2) Mahasiswa mampu membaca nyaring serta menyampaikan teks bacaan pada paragraf yang dibaca.

Mata kuliah ini melatih kemampuan mahasiswa dalam membaca, memahami informasi dan pemberitahuan disekitar, seperti: di tempat-tempat umum (arah jalan, tempat, daerah, benda sekitar) dalam lingkup kehidupan sehari-hari., Sekaligus memperoleh gagasan tentang isi materi informasi sederhana yang dikenal dalam satu paragraf. Mampu menceritakan kembali teks sederhana terutama ada dukungan gambar menjadi kalimat yang sempurna.

Berdasarkan penilaian ahli terhadap RPS telah diperoleh nilai 4,23 (dengan skala 1-5) termasuk dalam kategori sangat baik. Dengan demikian, maka RPS *Qiroah Basitoh* dapat dikembangkan dan layak digunakan.

ABSTRACT

Hafshah Askhiya, Development of RPS Qiroah Basitoh Used by CEFR (Common European Framework Reference For Language) Based on Blended Learning at Jakarta State University. Undergraduate Thesis. Arabic Language Education Study Program, Faculty of Language and Art, Jakarta State University. 2021

This study aims to produce development of RPS *Qiroah Basitoh* used by CEFR based on blended learning. The method used in this study is a development method based on the ADDIE Model (Analysis, Design, Development, Implementation), the researcher limits the steps of the method used in this research, namely: (1) Analysis (Analysis), Analysis of the needs of students of Arabic Language Education study programs In the 1st semester of *Qiroah basitoh* RPS, (2) Design and Development, researchers designed *Qiroah Basitoh* RPS which was adjusted to CEFR level A1 and blended learning (3) Product assessment was carried out by expert review. Based on the analysis of needs obtained from the data of 40 people obtained, the need index for the *Qiroah Basitoh* Semester Learning Plan based on Blended Learning with a figure of 57.08% is obtained, so *Qiroah Basitoh* RPS based on Blended Learning is needed.

Based on the CEFR standard RPS, a description of the *Qiroah Basitoh* course is obtained, which aims to: 1) Students are able to read, understand, interpret vocabulary in daily activities, and 2) Students are able to read aloud and convey reading text in the paragraphs being read.

This course trains students' ability to read, understand information and notifications around them, such as: in public places (directions of roads, places, areas, surrounding objects) within the scope of daily life, as well as getting ideas about the contents of simple information material known in one paragraph. Being able to retell simple text especially there is support of pictures into perfect sentences.

Based on expert judgment on RPS, a value of 4,23 (scale 1-5) was included in the excellent category. Therefore, *Qiroah Basitoh* RPS can be developed and feasible to use.

التقدير والإعتراف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي كان بعباده خيرا بصيرا، تبارك الذي جعل في السماء بروجا وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله الذي بعثه بالحق بشيرا ونذيرا، وداعيا إلى الحق بإذنه وسراجا منيرا. اللهم صلّ عليه وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا. أمّا بعد.

هذا البحث العلمي مقدم لقسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية للحصول على درجة سرجانا في التربية. و هذا البحث عن تطوير تخطيط التدريس مهارة القراءة على الأساس الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات (البحث التطوير في قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكرتا الحكومية) لا يخلوا إعداد البحث و اجراءته عن المشاكل، و لكنها لا تجعل عائق للباحثة في إتمامه و إكماله.

لا يمكن الباحثة أن يكتب هذا البحث إلا بمساعدة الآخرين. ولذلك تقدم الباحثة الشكر

والتقدير ل:

١. الدكتور شمسي ستياي المااستير بوصفه كالمشرف الأول الذي قد أعطى الباحثة

التشجيعات والإرشادات بالصبر وساعدت الباحثة بمساعدته النافعة والتمينة في كتابة

هذا البحث.

٢. الدكتور رمضان الماجستير بوصفه كالمشرف الثاني الذي قدّم الإرشادات والتوجيهات للباحثة في كتابة هذا البحث العلمي و الأكاديمي الذي قام بإشراف الباحثة منذ بداية الفترة إلى آخرها بالصبر.

٣. الدكتور محمد شريف الماجستير بوصفه رئيس قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية.

٤. جميع الأساتذة في قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية الذين علّموا الباحثة أنواع العلوم و المعارف النافعة و المباركة بالصبر و لإخلاص.

٥. والدي المحبوبين اللذان قد ربيا الباحثة بحسن التربية و ألحقها بالعلم من المراحل المتتالية حتى وصلت الباحثة إلى هذه المرحلة بكل الصبر والدعاء وكثرة الاهتمام وقد شجعاها في إتمام هذا البحث. ولعل الله يطول عمرهما ويبارك أرزاقهما. أمين

٦. عائلتي في الجامعة، أصدقائي المحبوبون من الدفعة ٢٠١٦ قسم تربية اللغة العربية بجامعة جاكارتا الحكومية وخصوصا الفصل ب، والإخوة والأخوات الذين ساعدوا الباحثة في كتابة هذا البحث.

جزاهم الله خيرا كثيرا.

أخيرا عسى أن يكون هذا البحث نافعا للجميع وخاصة للباحثة ولو أن هذا البحث بعيد عن الكمال والكمال لله وحده. والله أعلم بالصواب.

جاكرتا, ٢١ يناير ٢٠٢١



حفصة أصيقي

٢٧١٥١٦٢٥٢٧



*Mencondokan dan
Memartabatkan Bangsa*

محتويات البحث

أ.....	صفحة التصديق للمناقشة
ب.....	صفحة التصديق بالإندونيسية
ج.....	لجنة المناقشة بالعربية بالإندونيسية
د.....	لجنة المناقشة
ه.....	صفحة الإفادة بالعربية
و.....	صفحة الإفادة بالإندونيسية
ر.....	صفحة الموافقة بالإندونيسية
ح.....	تجري بالعربية
ك.....	تجريد بالإندونيسية
ل.....	تجريد بالإنجليزية
ك.....	التقدير والاعتراف
ع.....	محتويات البحث
Error! Bookmark not defined.	الباب الأول
Error! Bookmark not defined.	أ. خلفية البحث
Error! Bookmark not defined.	ب. تركيز البحث وفرعيته
Error! Bookmark not defined.	ج. تنظيم المشكلة وأسئلة البحث
Error! Bookmark not defined.	د. هدف البحث
Error! Bookmark not defined.	د. أهمية البحث
١٢.....	الباب الثاني

أ. مفهوم مهارة القراءة	١٢
١. تعريف القراءة.....	١٢
٢. أهمية القراءة.....	١٧
٣. أهداف القراءة.....	٢٠
٤. مراحل مهارة القراءة.....	٢١
ب. مفهوم خطة التدريس للفصل الدراسي (RPS).....	٢٥
١. تعريف خطة التدريس للفصل الدراسي.....	٢٥
٢. أهمية خطة التدريس للفصل الدراسي.....	٢٨
٣. أهداف خطة التدريس للفصل الدراسي.....	٢٩
٤. عناصر تخطيط التدريس.....	٢٩
ج. مفهوم الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات (CEFR).....	٣٠
١. تعريف الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات.....	٣٠
٢. أهمية الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات.....	٣٣
٣. المستويات الإطار الأوروبي المرجعي العام للغات.....	٣٤
د. مفهوم التعليم المدمج.....	٣٨
. تعريف التعليم المدمج.....	٣٨
. أسباب ظهور التعليم المدمج.....	٤٠
. شروط تنفيذ التعليم المدمج.....	٤٢
. شروط نجاح التعليم المدمج.....	٤٤

٤٥	..... نماط التعليم المدمج
٤٦	..... مميزات التعليم المدمج
٤٨	..... مشكلات التعليم المدمج
٥١	..... الباب الثالث
٥١	..... أ. تعريف البحث التطويري
٥٢	..... ب. مكان البحث وموعده
٥٣	..... ج. طريقة البحث
٥٤	..... د. إجراءات البحث التطويري
٥٧	..... هـ. مصادر البيانات
٥٨	..... و. طريقة تحليل البيانات
٦١	..... الباب الرابع
٦١	..... أ. وصف البيانات
٦١	..... ب. تحليل البيانات
٦٢	..... ١. وصف البيانات للطلاب
٦٧	..... ٢. تصميم تخطيط التدريس
٧٢	..... ج. تقييم الخبراء
٧٢	..... ١. تقييم الخبيرالأول
٧٤	..... ٢. تقييم الخبير الثاني
٧٥	..... ج. محدوديات البحث

الباب الخامس ٧٧

أ. الاستنتاجات ٧٧

ب. التضمين ٧٩

ج. الاقتراحات ٨٠

المصادر والمراجع ٨١

المراجع العربية Error! Bookmark not defined.

المراجع الإندونيسية والإنجليزية Error! Bookmark not defined.

الملاحق Error! Bookmark not defined.

